Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-464/05

Maria Geurts u Dennis Vogten

vs

Administratie van de BTW, registratie en domeinen, Belgische Staat

(talba g?al de?i?joni preliminari mag?mula mir-

rechtbank van eerste aanleg te Hasselt)

“Artikoli 43 KE u 56 KE — Le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali — Taxxa tas-su??essjoni — Kumpannija tal-familja — E?enzjoni — Kundizzjonijiet — Impjieg ta’ ?ertu numru ta’ ?addiema f’re?jun ta’ Stat Membru”

Konklu?jonijiet ta’ l-Avukat ?enerali J. Kokott, ippre?entati fil-15 ta’ Frar 2007

Sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba’ Awla) tal-25 ta' Ottubru 2007

Sommarju tas-sentenza

1. *Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta’ stabbiliment — Dispo?izzjonijiet tat-Trattat — Kamp ta’ applikazzjoni*

(Artikolu 43 KE, 56 KE sa 58 KE)

2. *Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta’ stabbiliment — Le?i?lazzjoni fiskali*

(Artikolu 43 KE)

1. Le?i?lazzjoni fiskali dwar it-taxxa tas-su??essjoni li timponi b?ala kundizzjoni g?all-e?enzjoni minn din it-taxxa, prevista g?all-impri?i tal-familja, l-impjieg ta’ ?ertu numru ta’ ?addiema f’re?jun ta’ l-Istat Membru kkon?ernat, taffettwa primarjament il-libertà ta’ stabbiliment u taqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni ta’ l-Artikolu 43 KE. Jekk jitqies li tali mi?ura nazzjonali g?andha effetti restrittivi fuq il-moviment liberu tal-kapital, tali effetti g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala l-konsegwenza inevitabbli ta’ eventwali ostakolu g?al-libertà ta’ stabbiliment u ma ji??ustifikawx e?ami ta’ l-imsemmija mi?ura fid-dawl ta’ l-Artikoli 56 KE sa 58 KE.

(ara l-punti 12, 16, 18)

2. Fin-nuqqas ta’ ?ustifikazzjoni valida, l-Artikolu 43 KE jipprekludi le?islazzjoni fiskali ta’ Stat Membru dwar it-taxxa tas-su??essjoni li teskludi mill-e?enzjoni minn din it-taxxa prevista g?all-impri?i tal-familja, dawk l-impri?i li impjegaw, matul it-tliet snin ta’ qabel id-data tal-mewt tad-*de cujus*, mill-inqas ?ames ?addiema fi Stat Membru ie?or, meta hija tag?ti tali e?enzjoni l-?addiema jkunu impjegati f’re?jun ta’ l-ewwel Stat Membru.

Fil-fatt, tali le?i?lazzjoni b?ala regola tmur kontra l-Artikolu 43 KE safejn tistabbilixxi differenza fit-trattament bejn il-persuni taxxabbli skond il-post fejn il-kumpannija li tag?ha l-persuni taxxabbli huma proprjetarji timpjega, g?al ?ertu perijodu, numru partikolari ta’ ?addiema. B’hekk hija tintrodu?i diskriminazzjoni indiretta bejn il-persuni taxxabbli skond il-post ta’ impjieg ta’ ?ertu

numru ta’ ?addiema matul ?ertu perijodu, billi din il-kundizzjoni tista’, bla dubju, ti?i ssodisfatta iktar fa?ilment minn kumpannija li hija di?à stabbilita fl-imsemmi Stat Membru.

Tali le?i?lazzjoni ma tistax tkun i??ustifikata minn kunsiderazzjonijiet relattivi g?as-sopravivenza ta’ l-impri?i ?g?ar u medji u g?a?-?amma ta’ l-impjiegi fihom, billi, fir-rigward ta’ l-g?an li ji?i evitat li l-pi? ta’ taxxa fuq is-su??essjoni ma jqieg?edx fil-perikolu l-kontinwazzjoni ta’ l-impri?i tal-familja u g?aldaqstant ta’ l-impjiegi li dawn ji??eneraw, l-impri?i li g?andhom l-uffi??ju re?istrat tag?hom fi Stat Membru ie?or jinsabu f’sitwazzjoni paragunabbli ma’ dik ta’ l-impri?i li huma stabbiliti fl-ewwel Stat Membru.

Barra minn hekk, il-le?i?lazzjoni in kwistjoni ma tistax tkun i??ustifikata mill-b?onn li tit?ares l-effika?ja tal-verifiki fiskali billi l-awtoritajiet fiskali jistg?u jitolbu lill-persuni taxxabbli kkon?ernati nfushom li jipprovdu l-elementi ta’ prova li huma jqisu ne?essarji sabiex jassiguraw totalment li l-imsemmija benefi??ji fiskali ma jing?atawx biss fil-ka? fejn l-impjiegi kkon?ernati jissodisfaw il-kriterji definiti mid-dritt nazzjonali.

(ara l-punti 19, 21-22, 27-29 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba’ Awla)

25 ta’ Ottubru 2007 (*)

“Artikoli 43 KE u 56 KE – Le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali – Taxxa tas-su??essjoni – Kumpannija tal-familja – E?enzjoni – Kundizzjonijiet – Impjieg ta’ ?ertu numru ta’ ?addiema f’re?jun ta’ Stat Membru”

Fil-kaw?a C?464/05,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mir-rechtbank van eerste aanleg te Hasselt (il-Bel?ju), permezz ta’ de?i?joni tat-21 ta’ Di?embru 2005, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-27 ta’ Di?embru 2005, fil-kaw?a

Maria Geurts,

Dennis Vogten

vs

Administratie van de BTW, registratie en domeinen,

Belgische Staat,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba’ Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President ta’ l-Awla, R. Silva de Lapuerta, E. Juhász (Relatur), J. Malenovský u T. von Danwitz, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-7 ta' Di?embru 2006,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– G?al M. Geurts u g?al D. Vogten, minn A. van Zantbeek, A. Nijs u A. Verbeke, advocaten,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn M. Wimmer u L. Van den Broeck, b?ala a?enti, assistiti minn R. Deblauwe, C. Docclo u N. Labeeuw, advocaten,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u A. Weimar, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-15 ta' Frar 2007,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 43 u 56 KE dwar il-libertà ta' stabbiliment u l-moviment liberu tal-kapital, rispettivament.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn, minn na?a, M. Geurts u D. Vogten, fil-kwalità tag?hom ta' eredi legali ta' J. Vogten, u, min-na?a l-o?ra, l-Administratie van de BTW, registratie en domeinen (Awtorità tal-VAT, tar-Re?istrazzjoni u ta' l-Artijiet, iktar 'il quddiem l-"awtoritajiet tat-taxxa Bel?jani"), dwar ir-rifjut ta' dawn ta' l-a??ar li jag?tuhom e?enzjoni mit-taxxa tas-su??essjoni.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

3 Skond l-ewwel in?i? ta' l-Artikolu 3 tal-Kostituzzjoni Bel?jana, il-Bel?ju fih tliet re?juni: ir-Re?jun tal-Vallonja, ir-Re?jun Fjamming u r-Re?jun ta' Brussell.

4 Skond l-Artikolu 3(4) tal-Li?i Spe?jali rigward l-iffinanzjar tal-Komunitajiet u r-Re?juni, tas-16 ta' Jannar 1989 (*Moniteur belge* tas-17 ta' Jannar 1989, p. 850), kif emendata mil-Li?i Spe?jali dwar l-iffinanzjar mill-?did tal-Komunitajiet u l-estensjoni tal-kompetenzi fiskali tar-Re?juni, tat-13 ta' Lulju 2001 (*Moniteur belge* tat-3 ta' Awwissu 2001, p. 26646), it-taxxa tas-su??essjoni tar-residenti tar-Renju tal-Bej?ju huma taxxi re?junali. Skond l-Artikolu 4(2) ta' din il-Li?i Spe?jali tas-16 ta' Jannar 1989, ir-re?juni huma kompetenti sabiex jiddeterminaw ir-rata tat-taxxa u l-e?en?jonijiet mit-taxxa tas-su??essjoni.

5 L-Artikolu 1(1) tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni stabbilit bid-Digriet Irjali Nru 308 tal-31 ta' Marzu 1936 (*Moniteur belge* tas-7 ta' April 1936, p. 2403), ikkonfermat bil-Li?i ta' l-4 ta' Mejju 1936 (*Moniteur belge* tas-7 ta' Mejju 1936, p. 3426, iktar 'il quddiem il-"Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni") jipprovdi li taxxa tas-su??essjoni hija dovuta fuq dak kollu li jkunu r?evew l-eredi mis-su??essjoni tal-mejjet, wara li jitnaqqas id-dejn.

6 L-Artikolu 60a ta' l-istess Kodi?i, kif applikabbli g?as-su??essjonijiet miftu?a fir-Re?jun Fjamming, li dda??al bid-Digriet tal-Parlament Fjamming li fih diversi mi?uri konnessi mal-ba?it 1997 (decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997), ta' l-20 ta' Di?embru 1996 (*Moniteur belge* tal-31 ta' Di?embru 1996, p. 32555), kif emendat bid- Digriet tal-Parlament

Fjamming li fih diversi mi?uri konnessi mal-ba?it 2000 (decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2000) tat-22 ta' Di?embru 1999 (*Moniteur belge* tat-30 ta' Di?embru 1999, p. 50232), jipprovdi:

"1. B'deroga mill-Artikoli 48 u 48/2 il-valur nett ta' dan li ?ej g?andu jkun e?enti mit-taxxa tas-su??essjoni:

a) assi investiti mill-mejjet jew mill-mara jew ir-ra?el tieg?u jew tag?ha f'impri?a tal-familja fil-kors tan-negozju; u

b) ishma f'kumpannija tal-familja jew krediti kontra kumpannija b?al din, bil-kundizzjoni li fit-tliet snin ta' qabel il-mewt mill-inqas 50 % ta' l-impri?a jew l-ishma fil-kumpannija kienu jappartjenu b'mod kontinwu lill-mejjet u/jew lill-mara jew ir-ra?el tieg?u jew tag?ha, u li dawn l-ishma jew krediti huma msemmijin volontarjament fid-dikjarazzjoni tal-wirt.

[…]

2. 'Impri?a tal-familja' tfisser impri?a industrijali, kummer?jali, arti?janali jew agrikola jew professjoni libera, ?estita jew e?er?itata personalment mill-mejjet u/jew mill-mara/ra?el tieg?u/tag?ha, wa?edhom jew flimkien ma' persuni o?ra.

3. 'Kumpannija tal-familja' tfisser kumpannija li l-post ta' ?estjoni reali tag?ha jkun jinsab f'wie?ed mill-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u li:

– jew hi nfisha tkun konformi mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1, 5 u 8;

– jew i??omm dawk l-ishma u, jekk ikun xieraq, krediti ta' sussidjarji li jikkonformaw ma' dawk il-kundizzjonijiet.

[…]

5. L-e?enzjoni g?andha tkun mog?tija biss bil-kundizzjoni li l-impri?a jew il-kumpannija tkun impjegat mill-inqas ?ames ?addiema li ja?dmu full-time fir-Re?jun Fjamming fit-tliet snin ta' qabel il-mewt.

B'deroga mill-ewwel paragrafu, l-e?enzjoni tapplika rispettivament g?al 20 %, 40 %, 60 % jew 80 % tal-valur nett definit fil-paragrafu 9, meta l-impri?a jew il-kumpannija tkun impjegat 1, 2, 3 jew 4 ?addiema li ja?dmu full-time fir-Re?jun Fjamming matul it-tliet snin qabel il-mewt. Dik l-e?enzjoni g?andha tkun mog?tija u mi?muma biss jekk l-ishma jew krediti jibqg?u jappartjenu fil-?ames snin wara l-mewt lill-werrieta li jgawdu mill-e?enzjoni. [...]

In-numru ta' ?addiema impjegati huwa ddeterminat mid-dikjarazzjonijiet me?tie?a fil-kuntest tal-le?i?lazzjoni so?jali. […]

L-e?enzjoni g?andha tin?amm biss jekk in-numru ta' membri tal-persunal impjegati full-time fir-Re?jun Fjamming jin?amm kull sena fl-istess livell matul il-?ames snin wara l-mewt. […]

[…]

8. L-impri?a jew il-kumpannija tista' tkun intitolata g?al e?enzjoni biss jekk, matul perijodu bejn tliet qabel u ?ames snin wara l-mewt u skond id-dispo?izzjonijiet tad-Digriet Irjali tat-8 ta' Ottubru 1976 dwar il-kontijiet annwali ta' l-impri?i, hija t?ejji kontijiet annwali li huma u?ati wkoll biex ji??ustifikaw id-dikjarazzjoni tat-taxxa fuq id-d?ul.

L-impri?i jew il-kumpanniji li m'g?andhomx l-uffi??ju re?istrat tag?hom fit-territorju tar-Re?jun Fjamming g?andhom i?ejju l-kontijiet annwali tag?hom skond il-li?i applikabbli f'dan ir-rigward fil-post fejn huwa stabbilit l-uffi??ju re?istrat tag?hom.

[…]

10. Ta?t piena ta' nullità, l-Artikolu 60a g?andu jkun applikabbli biss jekk il-kundizzjonijiet li ?ejjin ikunu sodisfatti:

1. id-dikjarazzjoni tirrikjedi b'mod espli?itu l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 60a;

2. i?-?ertifikat ma?ru? mir-Re?jun Fjamming li juri li l-kundizzjonijiet rigward l-impjieg u l-kapital stabbiliti f'dan l-Artikolu ?ew sodisfatti huwa anness mad-dikjarazzjoni.

[…]

11. L-eredi li jixtiequ jibbenefikaw mid-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 60a g?andhom jibg?atu talba bil-posta re?istrata lill-Gvern Fjamming sabiex jing?ataw i?-?ertifikat previst fil-paragrafu 10.

[…]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

7 Jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li M. Geurts u D. Vogten huma, rispettivament, l-armla u t-tifel ta' J. Vogten, ?ittadin Olandi? li twieled fil-25 ta' ?unju 1959 fl-Olanda u li miet fis-6 ta' Jannar 2003. Fil-mument tal-mewt tieg?u, u matul, mill-inqas, il-?ames snin ta' qabel, J. Vogten kien residenti fir-Re?jun Fjamming. Mhuwiex ikkontestat li d-domi?ilju fiskali tieg?u kien fit-territorju ta' dan ir-re?jun u li, g?aldaqstant, l-Artikolu 60(a) tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni huwa applikabbli g?as-su??essjoni tieg?u.

8 L-assi komuni tal-mejjet J. Vogten u tal-mara tieg?u kienu jinkludu, fost l-o?rajn, 100 % ta' l-ishma ta' Jos Vogten Beheer BV u Vogten Staal BV, kumpanniji rregolati bid-dritt Olandi? li kellhom l-uffi??ju re?istrat tag?hom f'Maastricht (l-Olanda). Mhuwiex ikkontestat li dawn i?-?ew? impri?i kienu kumpanniji tal-familja fis-sens ta' l-Artikolu 60a(3) tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni. L-attiv ta' l-assi komuni kien jinkludi wkoll kreditu, fis-sens ta' l-Artikolu 60a(1)(b) ta' l-istess Kodi?i, ta' EUR 1 110 568 fil-konfront tal-kumpannija Jos Vogten Beheer.

9 Huwa pa?ifiku wkoll li sa minn iktar minn tliet snin qabel il-mewt ta' J. Vogten, kull wa?da mi?-?ew? kumpanniji in kwistjoni kienu jimpjegaw b'mod mhux interrott iktar minn ?ames ?addiema fl-Olanda. Iktar pre?i?ament, jirri?ulta mill-inkartament ippre?entat lill-Qorti tal-?ustizzja li Vogten Staal BV kienet timpjega disa' ?addiema u Jos Vogten Beheer BV tmintax-il ?addiem.

10 L-awtoritajiet tat-taxxa Bel?jani rrifjutaw li jag?tu l-benefi??ju ta' l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 60a tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni lill-eredi ta' J. Vogten min?abba li wa?da mill-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-dispo?izzjoni ma ?ietx issodisfata, ji?ifieri li l-?addiema tal-kumpanniji Vogten Staal u Jos Vogten Beher ma kinux impjegati fir-Re?jun Fjamming. L-ammont ta' taxxa tas-su??essjoni dovuta f'dan il-ka? kienet ta' EUR 839 485,60.

11 Wara li tressaq appell quddiemu mill-eredi ta' J. Vogten kontra din id-de?i?joni ta' rifjut, u peress li kellu dubji dwar il-kompatibbiltà tal-kundizzjoni stabbilita fl-ewwel in?i? ta' l-Artikolu 60a(5)tal-Kodi?i tat-Taxxa tas-Su??essjoni mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE dwar id-dritt ta' stabbiliment u l-moviment liberu tal-kapital, u peress li kkunsidra li r-risposta g?ad-domanda mqajma ma kinitx tirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, ir-rechtbank van eerste aanleg

te Hasselt dde?ieda li jissospendi l-pro?edimenti u jressaq quddiem il-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

“Id-dritt Komunitarju, u b’mod partikolari l-Artikoli 43 u 56 KE, g?andu jkun interpretat b?ala li jfisser li restrizzjoni li tirri?ulta minn dispo?izzjoni fil-le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru dwar is-su??essjoni, f’dan il-ka? l-Artikolu 60a tal-Kodi?i [...] tat-Taxxa tas-Su??essjoni [...], li te?enta l-ishma f’kumpannija tal-familja jew il-krediti tas-su??essur legali tal-mejjet, l-eredi tieg?u, kontra kumpannija b?al dik mit-taxxa tas-su??essjoni jekk il-kumpannija tkun impjegat mill-inqas ?ames ?addiema fit-tliet snin ta’ qabel il-mewt, i?da tillimita dik l-e?enzjoni g?al ka?ijiet li fihom [dawn il-]?addiema kienu impjegati f’re?jun partikolari ta’ dak l-Istat Membru (f’dan il-ka?, ir-Re?jun Fjamming), hija inkompatibbli ma’ dawk l-Artikoli?”

Fuq id-domanda preliminari

12 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi essenzjalment jekk l-Artikoli 43 KE u 56 KE jipprekludux le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru dwar it-taxxa tas-su??essjoni li teskludi mill-e?enzjoni minn din it-taxxa prevista g?all-impri?i tal-familja, dawk l-impri?i li impjegaw, matul it-tliet snin ta’ qabel id-data tal-mewt tad-*de cujus*, mill-inqas ?ames ?addiema fi Stat Membru ie?or, meta hija tag?ti tali e?enzjoni meta tali impjieg ise?? f’re?jun ta’ l-ewwel Stat Membru.

13 Preliminarjament, g?andu ji?i rrilevat li l-e?enzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija applikabbli g?all-kumpanniji tal-familja, ji?ifieri g?al dawk li fihom il-mejjet, possibbilment flimkien mal-membri tal-familja tieg?u, kellu, matul it-tliet snin ta’ qabel il-mewt, mill-inqas 50 % tal-kapital tal-kumpannija, ?a?a li kienet tag?tihom influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet tal-kumpannija kkon?ernata u kienet tippermettilhom jiddeterminaw l-attivitajiet tag?ha.

14 Sabiex ti?i evalwata l-le?i?lazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali mill-perspettiva tal-libertajiet fundamentali, g?andu ji?i rrilevat li s-sitwazzjoni ta’ ?ittadin Komunitarju li, wara t-trasferiment tar-residenza tieg?u, jirrisjedi fi Stat Membru u j?omm il-ma??oranza ta’ l-ishma ta’ kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or taqa’, minn mindu se?? dan it-trasferiment, fil-kamp ta’ applikazzjoni ta’ l-Artikolu 43 KE (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tas-7 ta’ Settembru 2006, N, C?470/04, ?abra p. I-7409, punt 28).

15 Skond ?urisprudenza stabbilita, g?alkemm l-Artikolu 43 KE ifittex b’mod partikolari, skond it-termini tieg?u, li jassigura l-benefi??ju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, huwa jipprekludi wkoll li l-Istat Membru ta’ ori?ini jostakola l-istabbiliment fi Stat Membru ie?or ta’ wie?ed mi?-?ittadini tieg?u, kif ukoll ta?-?ittadini ta’ Stati Membri o?ra li jirrisjedu fit-territorju tieg?u (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta’ April 2000, Baars, C?251/98, ?abra p. I-2787, punti 28 u 29, kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

16 Il-le?i?lazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali taffettwa primarjament il-libertà ta’ stabbiliment u, skond il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, taqa’ biss fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat relattivi g?al din il-libertà. Jekk jitqies li tali mi?ura nazzjonali g?andha, kif isostnu r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, effetti restrittivi fuq il-moviment liberu tal-kapital, tali effetti g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala l-konsegwenza inevitabbli ta’ eventwali ostakolu g?al-libertà ta’ stabbiliment u ma ji??ustifikawx e?ami ta’ l-imsemmija mi?ura fid-dawl ta’ l-Artikoli 56 KE sa 58 KE (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta’ Marzu 2007, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C-524/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punti 33 u 34, kif ukoll id-digriet ta’ l-10 ta’ Mejju 2007, A et B, C-102/05, li g?adu ma ?iex ippubblikat fil-?abra, punti 26 u 27).

17 Kif di?a dde?idiet il-Qorti tal-?ustizzja, l-effetti ta’ le?i?lazzjoni fiskali dwar is-su??essjoni huma fost il-kunsiderazzjonijiet li ?ittadin ta’ Stat Membru jista’ validament jie?u in kunsiderazzjoni

sabiex jidde?iedi jag?milx u?u jew le tal-libertà ta' moviment stabbilita mit-Trattat (sentenza tal-11 ta' Di?embru 2003, Barbier, C-364/01, ?abra p. I-15013, punt 75).

18 Billi timponi b?ala kundizzjoni g?all-e?enzjoni mit-taxxa tas-su??essjoni, prevista g?all-impri?i tal-familja, l-impjieg ta' ?ertu numru ta' ?addiema f're?jun ta' l-Istat Membru kkon?ernat matul it-tliet snin ta' qabel id-data tal-mewt tad-*de cujus*, il-le?i?lazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tittratta lill-proprjetarju ta' tali impri?a, kif ukoll, wara l-mewt tieg?u, lill-eredi tieg?u, b'mod differenti skond jekk din l-impri?a timpjegax ?addiema f'dan l-Istat Membru jew fi Stat Membru ie?or.

19 Skond il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tistabbilixxi differenza fit-trattament bejn il-persuni taxxabbli skond il-post fejn jinsab l-uffi??ju re?istrat tal-kumpannija li tag?ha l-persuni taxxabbli huma azzjonisti, b?ala regola tmur kontra l-Artikolu 43 KE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Baars, i??itata iktar 'il fuq, punti 30 u 31). Dan jg?odd ukoll g?al le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tistabbilixxi differenza fit-trattament bejn il-persuni taxxabbli skond il-post fejn il-kumpannija li tag?ha l-persuni taxxabbli huma proprjetarji timpjega g?al ?ertu perijodu numru partikolari ta' ?addiema.

20 Fil-fatt, jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li, fir-rigward tal-libertà ta' stabbiliment, ir-regoli ta' trattament ugwali jipprojbixxu mhux biss id-diskriminazzjoni ?ara bba?ata fuq in-nazzjonalità, jew fuq fejn jinsab l-uffi??ju re?istrat f'dak li jirrigwarda l-kumpanniji, i?da wkoll kull forma mo?bija ta' diskriminazzjoni li, b'applikazzjoni ta' kriterji o?ra ta' distinzjoni, iwasslu g?all-istess ri?ultat (sentenza tad-19 ta' Settembru 2000, Il-?ermanja vs Il-Kummissjoni, C-156/98, ?abra p. I-6857, punt 83 u l-?urisprudenza ??itata).

21 Issa l-le?i?lazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali timponi b?ala kundizzjoni g?all-g?oti tal-benefi??ju li hija tipprovdi l-impjieg, matul ?ertu perijodu, ta' ?ertu numru ta' ?addiema fit-territorju ta' re?jun ta' l-Istat Membru kkon?ernat, kundizzjoni li, bla dubju, tista' ti?i ssodisfatta iktar fa?ilment minn kumpannija li hija di?à stabbilita fl-imsemmi Stat Membru.

22 Konsegwentement, fid-dawl ta' l-g?oti ta' benefi??ju fiskali, din il-le?i?lazzjoni tintrodu?i diskriminazzjoni indiretta bejn il-persuni taxxabbli skond il-post ta' impjieg ta' ?ertu numru ta' ?addiema matul ?ertu perijodu, diskriminazzjoni li tista' tostakola l-e?er?izzju tal-libertà ta' stabbiliment minn dawn il-persuni taxxabbli.

23 Kuntrarjament g?al dak li jsostni l-Gvern Bel?jan, ma tistax ti?i esklu?a l-e?i?tenza ta' tali trattament diskriminatorju min?abba l-fatt biss li l-le?i?lazzjoni in kwistjoni ma tag?milx referenza g?all-istabbiliment ta' impri?a fit-territorju ta' l-Istat Membru in kwistjoni, i?da biss g?all-impjieg ta' ?ertu numru ta' ?addiema f'dan l-Istat, filwaqt li tippermetti lill-impri?i li g?andhom l-uffi??ju re?istrat tag?hom fi Stat Membru ie?or li jgawdu l-benefi??ji fiskali kkon?ernat meta jimpjegaw in-numru me?tie? ta' ?addiema fl-ewwel Stat Membru.

24 Tali trattament ma jistax ji?i a??ettat sakemm ma jkollux g?an le?ittimu kompatibbli mat-Trattat jew sakemm ma jkunx ?ustifikat minn ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali. Barra minn hekk, f'ka? b?al dan, ikun me?tie? li tali trattament ikun adegwat sabiex jiggarantixxi t-twettiq ta' l-g?an in kwistjoni u ma je??edix dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq dan l-g?an (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-13 ta' Di?embru 2005, Marks & Spencer, C-446/03, ?abra p. I-10837, punt 35; tat-12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C-196/04, ?abra p. I 7995, punt 47; kif ukoll tad-29 ta' Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C-347/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 37).

25 Sabiex ji??ustifika l-le?i?lazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-Gvern Bel?jan iressaq xi kunsiderazzjonijiet relattivi g?as-sopravivenza ta' l-impri?i ?g?ar u medji u g?a?-?amma ta' l-

impjiegi fihom fil-ka? ta' su??essjoni f'dan l-Istat Membru, kif ukoll g?all-e?i?enzi marbuta ma' l-effika?ja tal-verifiki fiskali.

26 Mhuwiex esklu? li tali kunsiderazzjonijiet, b'mod partikolari dawk relattivi g?as-sopravivenza ta' l-impri?i ?g?ar u medji u g?a?-?amma ta' l-impjiegi fihom, jistg?u jikkostitwixxu, f'?erti ?irkustanzi u ta?t ?erti kundizzjonijiet, ?ustifikazzjonijiet a??ettabbli ta' le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprovdi benefi??ju fiskali favur persuni fi?i?i jew morali.

27 Fir-rigward tal-kunsiderazzjonijiet imressqa mill-Gvern Bel?jan, g?andu ji?i rrilevat li huwa ma rrnexxilux jipprova l-b?onn li jirri?erva l-e?enzjoni in kwistjoni g?all-impri?i msej?a "tal-familja" li j?ommu numru determinat ta' impjiegi fit-territorju ta' l-Istat Membru kkon?ernat. Fil-fatt, f'dan il-ka?, fir-rigward ta' l-g?an li ji?i evitat li l-pi? tat-taxxa fuq is-su??essjoni ma jqieg?edx fil-perikolu l-kontinwazzjoni ta' l-impri?i tal-familja u g?aldaqstant ta' l-impjiegi li dawn ji??eneraw, l-impri?i li g?andhom l-uffi??ju re?istrat tag?hom fi Stat Membru ie?or jinsabu f'sitwazzjoni paragunabbli ma' dik ta' l-impri?i li huma stabbiliti fl-ewwel Stat Membru.

28 Barra minn hekk, fir-rigward ta' l-argument li dan il-Gvern jibba?a fuq il-b?onn li tit?ares l-effika?ja tal-verifiki fiskali, min?abba l-fatt li d-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta' Di?embru 1977, dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta (?U L 336, p. 15) ma tapplikax g?at-taxxa tas-su??essjoni, huwa bi??ejjed li ji?i rrilevat li din id-diffikultà ma tistax ti??ustifika r-rifjut kategoriku li jing?ataw il-benefi??ji fiskali in kwistjoni peress li l-awtoritajiet fiskali jistg?u jitolbu lill-persuni taxxabbli kkon?ernati nfushom li jipprovdu l-elementi ta' prova li huma jqisu ne?essarji sabiex jassiguraw totalment li l-imsemmija benefi??ji fiskali ma jing?atawx biss fil-ka? fejn l-impjiegi kkon?ernati jissodisfaw il-kriterji definiti mid-dritt nazzjonali (ara f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' Ottubru 2007, Elisa, C-451/05, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 98).

29 G?aldaqstant, ir-risposta g?ad-domanda mressqa g?andha tkun li, fin-nuqqas ta' ?ustifikazzjoni valida, l-Artikolu 43 KE jipprekludi le?islazzjoni fiskali ta' Stat Membru dwar it-taxxa tas-su??essjoni li teskludi mill-e?enzjoni minn din it-taxxa prevista g?all-impri?i tal-familja, dawk l-impri?i li impjegaw, matul it-tliet snin ta' qabel id-data tal-mewt tad-*de cujus*, mill-inqas ?ames ?addiema fi Stat Membru ie?or, meta hija tag?ti tali e?enzjoni meta l-?addiema ji?u impjegati f're?jun ta' l-ewwel Stat Membru.

Fuq l-ispejje?

30 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

Fin-nuqqas ta' ?ustifikazzjoni valida, l-Artikolu 43 KE jipprekludi le?i?lazzjoni fiskali ta' Stat Membru dwar it-taxxa tas-su??essjoni li teskludi mill-e?enzjoni minn din it-taxxa prevista g?all-impri?i tal-familja, dawk l-impri?i li impjegaw, matul it-tliet snin ta' qabel id-data tal-mewt tad-*de cujus*, mill-inqas ?ames ?addiema fi Stat Membru ie?or, meta hija tag?ti tali e?enzjoni meta l-?addiema ji?u impjegati f're?jun ta' l-ewwel Stat Membru.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.